

卑詩省業主與租客法案摘要

卑詩省議會於一九七〇年四月三日通過，旨在保護租客權益，並使租賃關係更趨公平。該法案摘要如下：

(一) 租客之責任：租客應按時繳納租金，並應保持房屋之清潔與安全。

(二) 業主之責任：業主應提供安全、健康之居住環境，並應在合理時間內修理房屋之損壞。

(三) 租金之限制：業主不得在一年內增加租金超過百分之十，除非在特殊情況下。

(四) 租客之權利：租客有權在合理時間內通知業主修理房屋之損壞，並有權在業主不修理時，自行修理並從租金中扣除費用。

(五) 業主不得在租客無故不繳租金時，擅自進入房屋或斷水、斷電。

(六) 租客不得在未經業主同意下，將房屋转租或分租。

(七) 租客不得在房屋內進行任何可能損害房屋結構或安全之裝修。

(八) 租客不得在房屋內存放任何危險物品或易燃物品。

(九) 租客不得在房屋內進行任何可能擾亂鄰居之活動。

(十) 租客不得在房屋內進行任何可能違反法律之活動。

華裔天才音樂家 雷尼因偉大貢獻

雷尼因，這位華裔天才音樂家，因其在音樂領域之卓越貢獻，被譽為「華裔音樂之父」。他不僅是一位出色的作曲家，還是一位傑出的指揮家。他的作品深受人們喜愛，並在國際音樂舞台上大放異彩。雷尼因的音樂才華，是華裔社區之光，也是世界音樂之瑰寶。

生活講座

生活講座是為廣大讀者提供的一個學習平台，旨在幫助大家解決生活中的各種問題。本期講座將邀請多位專家，就家庭關係、心理健康、法律常識等主題進行深入探討。歡迎廣大讀者踴躍參加，共同探討生活之道。

痴戀失戀都荒唐 愛情至上必上當

愛情是人類生活中不可或缺的一部分，但痴戀和失戀都是荒唐的。在愛情面前，我們往往會失去理智，做出一些不理智的決定。我們應該學會理性看待愛情，不要盲目投入，更不要輕易放棄。只有保持冷靜的頭腦，才能在愛情中走得更遠。

即日放映

七彩虹濶幕家庭悲劇
孝女救父
同場放映
雷電出孤兒
美人計

下期放映

殺手劍
豪門春色
容小意胡楓
時裝大喜劇
兩隻遊天堂

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS & NANAIMO ST.
VANCOUVER, B.C.

九日星期三 公演劇泰名片
十日星期四 每晚一場
十一日星期五 每晚一場
十二日星期六 每晚一場

國泰最紅陳曼玲
優美女星 領銜主演
白馬皇子秦祥林 領銜主演
台灣紅星江山 領銜主演

翠華園食府

Pavilion Garden [Restaurant]
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派

最高水準的烹飪
最合理的價格
最優雅的環境
請將全部歡愉與心滿意足，留給美食的人士享受。

產業買賣

華仲敏
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST. VANCOUVER
公司電話：682-7351

▲風水屋面向利沙伯公園，四睡房二廁，兩車房，土庫有廚房和廁所。
▲業主年老退休，好商業樓位 Broadway & Main 街，可開三間舖位，值價現銀式萬五千元。
▲Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近 Pacific Centre 市中心。
▲45 畝 Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬五千元，最安全之投資。
▲大 Shopping Centre，有廿多單位出租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

活期存款七厘
定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

城市家庭銀業公司啟

黃俠公證人

QUINN H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

新春萬福 樂遊香港 環遊世界
黃樹柏 丘錫琛 鞠躬
立錫 黃春生

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證

B. G. ROYAL CAFE
119 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

加獎利息
活期六厘 每月計息壹次
定期八厘半 每月計息壹次
儲戶均由壹日起計利息即是加獎